



СОДЕРЖАНИЕ

Пункты 68 и 100 повестки дня:

Населенные пункты (окончание):

- a) доклад Комиссии по населенным пунктам;
 - b) доклады Генерального секретаря
- Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение)
- Доклад Пятого комитета

377

Пункт 100 повестки дня:

- Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение)
- Доклад Пятого комитета (части II и III)

377

Пункт 102 повестки дня:

Служебные помещения Организации Объединенных Наций:

- a) служебные помещения в Центре «Донау-парк» в Вене: доклад Генерального секретаря;
 - b) служебные помещения в Найроби: доклад Генерального секретаря;
 - c) расширение залов заседаний и перестройка помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
- Доклад Пятого комитета

377

Пункт 106 повестки дня:

- Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы
- Доклад Пятого комитета

377

Пункт 19 повестки дня:

- Выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (окончание)

384

Пункт 12 повестки дня:

- Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)
- Доклад Пятого комитета
- Главы, рассмотренные без передачи в главные комитеты

384

384

Пункт 27 повестки дня:

Вопрос о Намибии (продолжение):

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

384

Перерыв в работе тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи

397

Председатель: г-н Индалесио ЛЬЕВАНО
(Колумбия).

ПУНКТЫ 68 И 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Населенные пункты (окончание):*

- a) доклад Комиссии по населенным пунктам;

* Перенесено с 87-го заседания.

Стр. b) доклады Генерального секретаря
Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение) **

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/536)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение) **

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ II И III)
(A/33/445/Add.1 и 2)

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Служебные помещения Организации Объединенных Наций:

- a) служебные помещения в Центре «Донау-парк» в Вене: доклад Генерального секретаря;
- b) служебные помещения в Найроби: доклад Генерального секретаря;
- c) расширение залов заседаний и перестройка помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/530)

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Объединенная инспекционная группа:
доклады Объединенной инспекционной группы

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/529)

1. Г-н ХАМЗА (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Пятого комитета (говорит по-арабски): Я имею честь представить этой Ассамблее доклады Пятого комитета для их рассмотрения и принятия. Доклад Пятого комитета по пунктам 68 и 100 повестки дня содержится в документе A/33/536. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 указанного документа.

2. Что касается пункта 100 повестки дня, то раздел II¹ доклада Пятого комитета содержится в документе A/33/445/Add.1. Рекомендация Пятого комитета Генеральной Ассамблее о принятии проекта резолюции содержится в пункте 45 этого доклада. Раздел III доклада Пятого комитета содержится в документе A/33/445/Add.2. Проекты резолюций и проект решения, рекомендованные

** Перенесено с 88-го заседания.

¹ Часть I доклада Пятого комитета по пункту 100 повестки дня см. 84-е заседание, пункты 29 и 36, а также 88-е заседание, пункты 3 и 10—21.

Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи для принятия, содержатся соответственно в пунктах 10 и 11 этого доклада.

3. Доклад Пятого комитета по пункту 102 повестки дня содержится в документе A/33/530. Рекомендация Пятого комитета Генеральной Ассамблеи относительно принятия проекта резолюции о служебных помещениях в Центре «Донау-парк» в Вене содержится в пункте 29 этого документа. В пункте 30 содержатся два проекта решений: проект решения I касается служебных помещений в Найроби; проект решения II касается расширения залов заседаний и перестройки помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

4. Доклад по пункту 106 повестки дня содержится в документе A/33/529. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 20 этого доклада.

5. Таковы доклады Пятого комитета, находящиеся сейчас на рассмотрении Ассамблеи, и я надеюсь, что они будут обсуждены и приняты.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по пунктам 68 и 100 повестки дня [A/33/536]. Сейчас мы проголосуем рекомендацию Комитета, содержащуюся в пункте 5 этого доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральная Африканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германия, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция,

Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Франция, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Италия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Рекомендация принимается 116 голосами против 11 (решение 33/439).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит части II и III доклада Пятого комитета по пункту 100 повестки дня [A/33/445/Add.1 и Add.2].

8. Я предоставляю слово представителю Советского Союза, который пожелал объяснить мотивы своего голосования до голосования.

9. Г-н ФОКИН (Союз Советских Социалистических Республик): Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла в свое время решение о том, чтобы в практике Организации, как правило, не существовало дополнительных смет, а финансирование увеличения расходов в ходе бюджетного периода осуществлялось прежде всего путем экономии при исполнении бюджета за счет переоценки очередности программ, перераспределения ресурсов и т. д. [*резолюция 2150 (XXI)*].

10. Делегация Советского Союза вынуждена с сожалением констатировать, что указанное решение, которое рассматривается в качестве основополагающего в плане сохранения здоровой финансовой базы для существования и развития Организации Объединенных Наций, не выполняется, а то, что не должно делаться даже в порядке редкого исключения, то есть запрос дополнительных ассигнований, становится правилом. И в ходе тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Секретариат ООН многократно не выполнял это решение Генеральной Ассамблеи и, несмотря на осуществленный переход Организации Объединенных Наций на двухгодичный бюджет, продолжает необоснованную практику запроса дополнительных ассигнований в ходе бюджетного периода. Так, лишь в докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета [A/C.5/33/25/Rev.1] запрашиваются дополнительные ассигнования в размере около 62 млн. долларов, а всего в период тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи было запрошено дополнительных ассигнований на сумму свыше 90 млн. долларов.

11. Как известно, на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи группа государств, в том числе Советский Союз, оплачивающих основную часть бюд-

единенных Наций в отношении Намибии. Южная Африка стремится выиграть время, поскольку она не может смириться с решением народа Намибии в ходе свободных выборов, которые будут проходить под должным наблюдением. Но время истекает. Южной Африке нужно раз и навсегда определить, по какому пути она намеревается идти: по-прежнему бросать вызов воле международного сообщества, выраженной Советом Безопасности, или осуществлять полное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Южная Африка не должна более занимать двусмысленную позицию. Разъяснение, которое обещал представить Генеральный секретарь к концу месяца, вне всякого сомнения должно указать готовность Южной Африки выполнить требования Совета Безопасности.

73. Мое правительство поддерживает последовательные и напряженные усилия пяти западных членов Совета Безопасности по достижению международно приемлемого, мирного перехода Намибии к независимости. Мы с удовлетворением отмечаем поддержку этих усилий и принятие предложений западных стран Советом Безопасности в резолюции 435 (1978). Со времени принятия Советом Безопасности резолюции 385 (1976) и до настоящего времени Совет всегда играл важную роль в провозглашении принципов, излагающих основные направления и детали плана в отношении Намибии в переходный период.

74. Именно потому, что мы признаем жизненно важную роль Совета Безопасности, у нас есть трудности с отдельными моментами двух из проектов резолюций, находящихся на рассмотрении, которые заставляют нас воздержаться при голосовании по ним.

75. Мы поддерживаем третий проект резолюции (A/31/L.75), хотя, как мы уже уточняли в прошлом, мы не признаем СВАПО в качестве единственного представителя народа Намибии. В особенности, мы не можем одобрить вмешательство Генеральной Ассамблеи в функции Совета Безопасности, что противоречит Уставу, в частности пункту 1 статьи 12. Мы считаем, что пункт 13 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.13 и пункты 7, 8 и 9 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.14 равнозначны такому вмешательству. Мы сожалеем об этом, потому что, по нашему мнению, на данном этапе явилось бы важным шагом единодушное принятие Генеральной Ассамблеей этой резолюции. Принятие этой резолюции фактически довело бы до сознания Южной Африки твердую решимость международного сообщества не мириться более с применяемой Южной Африкой тактикой провокаций и открытого вызова.

76. Моя делегация последовательно придерживается той точки зрения, что применение принудительных санкций — это, согласно Уставу, прерогатива Совета Безопасности. Мы неоднократно подтверждали и подтверждаем вновь

наше обязательство выполнить любые действия, включая экономические санкции, принятые Советом.

77. По мнению новозеландского правительства, если Южная Африка откажется сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и по-прежнему будет игнорировать решения Совета Безопасности, Совет, вполне возможно, будет обязан рассмотреть вопрос о принятии мер согласно соответствующим положениям Устава, включая главу VII. Мы надеемся, что в таком шаге не будет необходимости. Мы надеемся, что южноафриканское правительство до конца этого месяца откликнется на призывы о благоразумии и на предложения посредников, что оно изберет путь сотрудничества и откажется от политики открытого вызова.

78. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): В своем заявлении от имени девяти членов Европейского сообщества представитель Федеративной Республики Германии подтвердил нашу точку зрения о том, что недавние выборы в Намибии являются недействительными. Решение южноафриканского правительства продолжить выборы, что идет вразрез с мировым общественным мнением, вызвало негодование и ужас, потому что всем ясно, что неполное участие всех политических групп Намибии в свободных и справедливых выборах под наблюдением Организации Объединенных Наций неизбежно повлечет за собой дальнейшую эскалацию насилия и кровопролития.

79. Правительство Нидерландов вновь призывает южноафриканское правительство к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в выполнении соответствующих резолюций Совета Безопасности. Возможность мирного решения пока не исчезла, и усилия пяти западных членов Совета Безопасности, направленные на выполнение такого решения, требуют максимальной поддержки и поощрения со стороны Генеральной Ассамблеи.

80. В связи с этим мое правительство выражает сожаление, что в проектах рассматриваемых нами резолюций эти усилия не упоминаются. Вместо этого в них содержатся положения, которые мы считаем вредными для мирного решения. Моя делегация хотела бы еще раз повторить мнение о том, что Организация Объединенных Наций не должна поддерживать вооруженную борьбу. В частности, мы сожалеем о том, что в одиннадцатом пункте преамбулы проекта резолюции A/33/L.13 содержится ясный призыв к такой поддержке. Кроме того, несмотря на то что мы признаем СВАПО как одну из ведущих политических сил в Намибии, которая, конечно, должна быть привлечена к политическому процессу, ведущему к независимости, мы не можем признать СВАПО в качестве единственного представителя намибийского населения до тех пор, пока у населения этой территории не будет возможности выразить свое мнение путем свободных и справедливых выборов.

81. Что касается принудительных санкций, которых требуют пункт 13 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.13 и пункты 7 и 8 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.14, то мое правительство считает, что в таких мерах нет необходимости, пока пять западных стран — членов Совета Безопасности прилагают свои усилия. Однако я не хотел бы оставлять сомнения в том, что в случае, если эти усилия потерпят окончательный и определенный провал, правительство Нидерландов поддержит соответствующие и действенные меры Совета Безопасности.

82. По причинам, указанным выше, моя делегация воздержится при голосовании по проектам резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14. Однако, несмотря на некоторые возражения, моя делегация решила проголосовать за проект резолюции A/33/L.15.

83. Г-н КЛЕСТИЛЬ (Австрия) (*говорит по-английски*): Продолжительные и широкие по охвату общие прения, которые были проведены по пункту 27 повестки дня, выявили один неопровержимый факт: существует широкий международный консенсус по вопросу о переходе в Намибии к правлению большинства, самоопределению и независимости, а также по вопросу о наилучшем и наиболее перспективном способе достижения этого перехода путем мирных и конструктивных переговоров.

84. Учитывая существующее положение, делегация Австрии считает достойным сожаления тот факт, что проекты резолюций, рассматриваемые нами, в неравной степени отражают дух консенсуса, явно установившийся во время прений по этому пункту. Австрия, решительно приверженная нашей общей цели обеспечения независимости Намибии, считает, тем не менее, необходимым вновь подчеркнуть свою хорошо известную позицию по вопросу поощрения в резолюциях Организации Объединенных Наций вооруженной борьбы. У Австрии также есть оговорки относительно предопределения результатов обсуждений по этому вопросу, которыми занят Совет Безопасности.

85. Кроме того, по мнению Австрии, формулировка, содержащаяся в восьмом пункте преамбулы проекта резолюции A/33/L.15, подразумевает необходимость подтверждения свободных и демократических выборов под международным наблюдением.

86. Г-н БУЭНО (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация выступает за принятие трех проектов, рассматриваемых Ассамблеей, и проголосует за них. Однако у нас вызывают сомнение формулировки некоторых пунктов проектов, которые, на наш взгляд, чрезмерны в отношении всех сторон, кроме Южной Африки, а также возможных структурных трудностей в определении действий, предпринимаемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

87. Г-н ЭНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосует за проект резолюции A/33/L.15, но, к сожалению, она вынуждена будет воздержаться при голосовании по проектам резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14, включающим формулировки, которые мы не можем поддержать без оговорок.

88. Я хотел бы весьма решительно заявить о том, что Австралия выражает надежду на то, что Южная Африка проявит полное и добросовестное сотрудничество с Генеральным секретарем в деле осуществления плана урегулирования, одобренного Советом Безопасности в его резолюции 435 (1978). Мое правительство считает, что предложения Совета Безопасности по урегулированию положения в Намибии представляют собой исключительно важную инициативу Организации Объединенных Наций и что южноафриканское правительство должно продемонстрировать свою честность и без дальнейших отлагательств согласиться на сотрудничество в деле реализации этих предложений.

89. Что касается выборов, которые были недавно проведены в Намибии правительством Южной Африки, то правительство Австралии не признает их, поскольку они не соответствуют предложениям Совета Безопасности об урегулировании положения. Моя делегация вместе с другими делегациями, в том числе и с членами Совета Безопасности, считает эти выборы недействительными и отвергает их. Они несовместимы с предложениями Организации Объединенных Наций о приемлемом в международном плане урегулировании и противоречат усилиям Совета Безопасности, направленным на осуществление такого урегулирования.

90. Австралия в предыдущие годы уже высказывала свои оговорки относительно того, чтобы рассматривать СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа. СВАПО, безусловно, является важным органом, выражающим чаяния намибийцев, однако мы считаем, что никакие политические силы коренного населения Намибии не должны исключаться из конституционного процесса, ведущего к созданию подлинно независимой и единой Намибии.

91. Я хотел бы также вновь подтвердить оговорку Австралии относительно одобрения использования средств вооруженной борьбы для достижения целей, которые, как мы надеемся, могут быть достигнуты мирными средствами. Я также подтверждаю позицию Австралии, которая была изложена в ходе прений в прошлом году по вопросу о ядерном оружии и Уолфиш-Бее⁷. В проектах резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14 имеются и некоторые другие аспекты, которые, по мнению моей делегации, было бы целесообразней рассмотреть Совету Безопасности.

⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 102-е заседание, пункт 82.

92. И наконец, я хотел бы подтвердить, что Австралия полностью поддерживает нынешнюю инициативу Совета Безопасности по вопросу о Намибии и надеется на то, что южноафриканское правительство не будет создавать здесь никаких препятствий. Моя делегация присоединяется к голосам тех, кто выступил с настоятельным требованием устранить все препятствия, стоящие на пути намибийского народа, которые мешают ему определить его собственное будущее посредством свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

93. Г-н ТСОАНАМАТСИЕ (Лесото) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосует за три проекта резолюций по вопросу о Намибии, потому что их общая цель соответствует нашей принципиальной позиции по вопросу о Намибии. Однако мы хотим высказать оговорки по пункту 13 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.13, а также по пунктам 7 и 8 постановляющей части проекта резолюции A/33/L.14. Позиция Лесото по аналогичным вопросам была недвусмысленно изложена министром иностранных дел нашей страны в его заявлении от 10 октября 1978 года [28-е заседание].

94. Г-н АНОМА (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Делегация Берега Слоновой Кости проголосует за рассматриваемые нами три проекта резолюций. Однако мы хотели бы подчеркнуть, что у нас имеются оговорки в отношении пункта 13 проекта резолюции A/33/L.13, а также пунктов 7 и 8 проекта резолюции A/33/L.14. Положение в Намибии, которое, исходя из геополитического контекста положения, существующего на юге Африки, является точно таким же, как и положение в Родезии, когда было предметом озабоченности для Берега Слоновой Кости. Такая же взаимосвязь существует между управляющей властью и Южной Родезией и управляющей властью и Юго-Западной Африкой, или, как мы говорим, Намибией. И спорные вопросы одни и те же — история оценит это: в первом случае управляющая держава, а именно Соединенное Королевство, предоставила независимость, полное освобождение и свободу сотням миллионов людей, которые раньше находились под колониальным господством. Южная Африка постоянно игнорирует общественное мнение, а также мнение международного сообщества. Мы должны и впредь предпринимать необходимые усилия. Мы считаем, что должна быть применена глава VII Устава Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что немедленное осуществление ее положений может привести к желаемому результату.

95. Я говорил о случае с Родезией. Как известно, в ноябре 1965 года Ян Смит в одностороннем порядке провозгласил независимость Южной Родезии. После этого прошло 13 лет. Мы знаем, что сразу же стало известно мнение международного сообщества. Организация Объединенных Наций ввела эмбарго и санкции. Управляющая

держава разорвала политические и экономические отношения с Родезией, и тем не менее 13 лет спустя Ян Смит по-прежнему игнорирует мнение международного сообщества, мнение всей Африки, мнение Организации Объединенных Наций, а также мнение Организации африканского единства [ОАЕ].

96. Какие же санкции были введены? Безусловно, было принято большое число резолюций на этом форуме, но каково было их влияние на Южную Родезию? Мы хотели бы, чтобы эти факты помогли нам найти пути к решению и обеспечить такое положение, при котором мы не будем занимать непродуманную позицию или подход, не будучи уверены в том, что мы способны осуществить санкции, о которых приняли решение.

97. Поэтому, поскольку есть еще хоть какая-то надежда, есть еще возможность добиться чего-то путем диалога, а Берег Слоновой Кости твердо верит в диалог, он возведен у нас почти в ранг религии, — поскольку с Южной Африкой прерваны еще не все связи, мы считаем, что следует обратиться с призывом. Моя делегация обращается здесь к западным странам с призывом продолжать свои усилия и деятельность в избранном ими направлении в соответствии с резолюциями 385 (1976), 431 (1978), 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности. Мы верим в то, что Организация Объединенных Наций и Генеральный секретарь нашей Организации удвоят свои усилия, направленные на нахождение нами решения этой трудной проблемы, с тем чтобы Южная Африка прислушалась к голосу разума и к тому, в чем заинтересовано международное сообщество, и подчинилась решениям Организации Объединенных Наций.

98. Берег Слоновой Кости по-прежнему готов приложить все усилия для дальнейшего постоянного сотрудничества, чтобы найти, наконец, решение, к которому все стремятся, — обеспечить полную свободу и пользование всеми правами человека для каждого, как это обусловлено в Уставе Организации Объединенных Наций.

99. Г-н МАИНА (Кения) (*говорит по-английски*): В этом году мы вновь обсуждаем вопрос о Намибии вследствие непрекращающегося незаконного присутствия Южной Африки в этой подопечной территории Организации Объединенных Наций. Это по-прежнему является одной из самых серьезных проблем, которые стоят перед нашей Организацией, и чем дольше Южная Африка будет делать вид, что она играет там еще какую-либо роль, кроме роли узурпатора, тем сложнее будет становиться эта проблема.

100. До прошлого года Южная Африка была, казалось, преисполнена решимости насадить бангустаны в Намибии, — политика, которая, как сейчас представляется, по-видимому, несколько смягчилась с помощью групп Турнхалле. Эти группы были созданы самозванным режимом Южной Африки как марионеточные силы в оппозицию Организации Объединенных Наций.

101. С помощью широких кампаний терроризма, фальсификации и обмана Южная Африка, по-видимому, создала в Намибии значительную группу, которая сейчас считает, что Организация Объединенных Наций, которая поддерживает СВАПО в борьбе против незаконных оккупационных сил, является подлинным врагом Намибии.

102. Мы должны признать, что в этой тактике нет ничего нового. По сути дела, это типично для большинства стран, переживших процесс деколонизации. Многочисленные примеры того, как державы-колонизаторы разделяли и обманывали свои жертвы, столь очевидны, что нет необходимости приводить их здесь.

103. В таких условиях Организация Объединенных Наций обязана и далее принимать соответствующие меры против Южной Африки, пока не будет положен конец незаконной оккупации Намибии. Последовательно принимая все возможные решительные меры, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации, Организация сталкивается с разного рода махинациями, с помощью которых народ Намибии настраивают против ООН, и должна признать необходимость мер по противодействию этому. Ответственность Организации Объединенных Наций тяжела, и ее задача осложняется очевидным стремлением врага использовать возможность расколоть и саму Организацию Объединенных Наций, и народ Намибии. Организация Объединенных Наций должна быть готова парировать эту новую тактику и занять более твердую позицию против Южной Африки, до тех пор пока незаконному оккупационному режиму не будет положен конец.

104. Поддержка, оказываемая Организацией Объединенных Наций СВАПО и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, должна оставаться непоколебимой. Принуждение и угнетение, осуществляемые Южной Африкой в отношении народа Намибии, как мы считаем, не сломят этот народ и он, безусловно, распознает подлинного врага на последнем этапе борьбы.

105. Здесь следует упомянуть об усилиях, которые за последние два года предпринимались пятью странами, поддерживающими дружественные отношения с Южной Африкой. Мы признаем добрые намерения и стремление положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, не принимая дальнейших принудительных мер. Мы все обязаны и все стремимся искать мирные средства разрешения проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, но не требуется больших усилий, чтобы понять маловероятность того, что южноафриканский режим с его злостной политикой когда-либо откажется от избранного им курса насилия. Потребуется значительно больше и усилий и действий для того, чтобы выставить Южную Африку из Намибии.

106. Поэтому пяти друзьям Южной Африки следует избегать занимать такие позиции, которые представляют их или как непостижимо наивных, или как сообщников того, что сейчас происходит

в Намибии. Необходимость четкого руководства при решении проблемы Намибии сейчас актуальна, как никогда, но мы должны с огорчением констатировать, что усилия «пятерки» не внушают никаких надежд. Бесплезно цепляться за иллюзию, что с Южной Африкой все еще можно прийти к мирному решению, — это только даст врагу время создать в Намибии режим, существование которого будет настолько зависеть от Южной Африки, что Организация Объединенных Наций будет вынуждена продолжать борьбу против Южной Африки даже в том случае, если последней удастся поставить у власти марионеточный режим под маской намибийского народа. Эту проблему следует понять сейчас, и необходимо принять соответствующие меры с целью не допустить, чтобы это стало реальностью в ближайшем будущем.

107. Вот почему мы выступаем против так называемых внутренних выборов, цинично характеризуемых Южной Африкой как процесс избрания намибийских лидеров, которые позднее будут стоять между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой. Моя делегация не может участвовать в таком лицемерии и в таких условиях. У Южной Африки нет мандата в Намибии, и ее необходимо незамедлительно выставить отсюда. Переговоры, продолжающиеся с прошлого года, должны рассматриваться как переговоры с террористическим режимом, обращающимся с Намибией как с заложником; они не придают никакой законности незаконной оккупации Намибии, как бы долго она ни продолжалась.

108. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций уже давно исчерпала все возможности в поисках мирного решения проблемы и что единственной возможной альтернативой для нее является объявление против Южной Африки обязательных санкций в целях ликвидации незаконной оккупации ею этой территории. Организация Объединенных Наций, через Совет Безопасности, несет в этом отношении непосредственную и четкую ответственность.

109. Поэтому Генеральной Ассамблее следует рекомендовать Совету Безопасности принять срочные меры по этому вопросу. Моя делегация готова поддержать любые меры в этом направлении и будет голосовать за все три проекта резолюций, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

110. Мы искренне надеемся, что за ближайший год будет найдено прочное решение этой проблемы, и, несмотря на нынешнюю обстановку, мы надеемся на следующий год приветствовать народ Намибии здесь, в Ассамблее, как свободный, суверенный и независимый народ.

111. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Делегация Финляндии как член Совета Организации Объединенных Наций по Намибии проголосует за три проекта резолюций, представленных по этому вопросу. Тем самым мы хотим вновь выразить нашу последовательную

поддержку усилиям намибийского народа, направленным на достижение подлинного самоопределения и независимости единой Намибии.

112. Принимая резолюции 385 (1976) и 435 (1978), Совет Безопасности создал основу для мирного и приемлемого в международном плане перехода к независимой и международно признанной Намибии путем выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

113. В своем заявлении от 15 декабря, которое было издано как документ Генеральной Ассамблеи [A/33/518 — S/12969], правительства пяти северных стран потребовали от Южной Африки в полной мере содействовать осуществлению свободных и демократических выборов, в которых смогут участвовать все политические партии, включая СВАПО, на равной основе. Правительства северных стран далее заявили, что если Южная Африка будет по-прежнему отказываться сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, то Совет Безопасности должен применить все необходимые меры в соответствии с Уставом, включая эффективные международные санкции, чтобы заставить Южную Африку принять план Организации Объединенных Наций по Намибии.

114. Известно, что в течение ряда лет Финляндия выдвигала ряд конкретных инициатив в целях оказания помощи намибийскому народу в его борьбе за независимость. Правительство Финляндии выразило готовность содействовать Организации Объединенных Наций в деле осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, включая предоставление Организации контингентов войск для Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в случае, если события приведут к ее созданию в рамках мирного урегулирования, достигнутого путем переговоров.

115. Мое правительство еще не оставило надежды на то, что такое урегулирование возможно, несмотря на ряд разочаровывающих и вызывающих досаду признаков противоположного.

116. Полностью поддерживая основное содержание и направление трех проектов резолюций, мы должны, однако, выразить определенные оговорки, которые практически известны Организации.

117. Финляндия последовательно высказывала свою решительную убежденность в том, что Организация Объединенных Наций должна сделать все возможное для облегчения мирного решения вопроса о Намибии путем переговоров. Это принципиальная позиция, и она, очевидно, остается неизменной. Мы поэтому не можем согласиться на вооруженную борьбу и не можем поддержать те пункты, которые противоречат нашей цели, — за исключением тех случаев, которые четко определены в Уставе. Более того, имеется ряд положений, которые затрагивают круг ведения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи таким образом, что это, по нашему мнению, не соответствует Уставу Организации Объединенных

Наций. Взгляды нашего правительства по этому вопросу хорошо известны и не нуждаются в более подробном изложении в данный момент.

118. Г-н КУИЯТЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Проблема, которая касается нас в проектах резолюций по вопросу о Намибии, содержащихся в документах A/33/L.13, A/33/L.14 и A/33/L.15, по мнению моей делегации, имеет жизненно важное значение для международного сообщества, ибо речь идет о проблеме свободы. Хорошо известно — и, мы думаем, все согласятся с нами, — что существуют проблемы, в отношении которых каждый должен говорить, как он считает нужным. Однако проблема свободы является неделимой, и нет ни одного человека, который добровольно отказался бы от своей свободы. Сколько же может целый народ быть заложником незаконной расистской силы, которая, кроме того, проводит политику апартеида? Поэтому не следует говорить о том, что та или иная колониальная держава исходит из добрых намерений. Это иллюзия. Колониализм никогда сам по себе не отказывался от своих незаконных «прав». Народ никогда не достигал освобождения путем переговоров. Если вообще имели место переговоры, то им предшествовала открытая политическая борьба или вооруженная борьба, что и заставляло колонизаторов сесть за стол переговоров.

119. Мозамбик и его освободительное движение, ФРЕЛИМО⁸, в Гвинее-Бисау ПАИГК⁹ и многие другие освободительные движения являются свидетельством того, что только вооруженная борьба может заставить колонизаторов признать неотъемлемые права на независимость, свободу и суверенитет этих народов.

120. Поздно говорить нам о том, что мы не должны считать СВАПО единственным подлинным представителем намибийского народа, потому что те, кто делает эти заявления, — это те, кто предложил с этой самой трибуны международному сообществу одобрить план, который, прежде всего, зависел от согласия СВАПО, признаваемой в тот момент ими в качестве единственного подлинного представителя. Сейчас, когда этот план одобрен, они пытаются отвергнуть этого уже признанного представителя и заменить его марионетками турнхалльского образца.

121. Мы очень хорошо понимаем эти маневры. Однако мы уверены в одном: ни СВАПО, ни Африку нельзя обмануть. Намибийский вопрос — это африканская проблема, и Организация африканского единства объявила о своем признании СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя народа Намибии. Это не только потому, что одна или две делегации все еще отказываются признать СВАПО в качестве единственного подлинного представителя, которому международное сообщество предоставило статус

⁸ Фронт освобождения Мозамбика.

⁹ Африканская партия независимости Гвинеи и Островов Зеленого Мыса.

наблюдателя при Организации Объединенных Наций. СВАПО не может отказаться от плодов своей борьбы: признания за нею статуса единственного подлинного представителя народа Намибии.

122. Резолюции Совета Безопасности 385 (1976), 431 (1978), 435 (1978) и 439 (1978) безоговорочно признают всю незаконность жестоких репрессий, которые осуществляет Южная Африка в отношении намибийского народа. И все это происходит в то время, когда мы говорим о правах человека и когда пытаемся остановить руку палача в Намибии во имя прав человека. Однако никто даже не пошевелил пальцем, чтобы остановить Южную Африку. Те, кто упорно пытался убедить нас здесь, что Южная Африка готова следовать плану так называемого мирного урегулирования намибийской проблемы, сегодня осуществляют маневры, направленные на то, чтобы обмануть международную общественность.

123. Наша делегация не допустит никакого надувательства, когда дело касается освобождения остающихся колоний в Африке, и мы предупреждаем об этом любое государство, которое хотело бы отложить или затормозить дело освобождения наших братьев в Зимбабве, Намибии и Южной Африке.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту резолюции A/33/L.13 и Add.1, озаглавленному «Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центрально-африканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур,

Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 120 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/182 А).

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Согласно пункту 14 постановляющей части только что принятого проекта резолюции, Генеральная Ассамблея постановила:

«вновь созвать свою тридцать третью сессию в период, который будет установлен после консультаций между Председателем Генеральной Ассамблеи, Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Генеральным секретарем, для того чтобы всесторонне рассмотреть вопрос о Намибии и последствиях продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции Ассамблеи и Совета Безопасности».

126. Кроме того, Генеральная Ассамблея потребовала, согласно пункту 27 постановляющей части той же резолюции, расширить состав Совета Организации Объединенных Наций по Намибии путем добавления шести членов на основе консультаций Председателя Генеральной Ассамблеи с региональными группами. Я проведу необходимые консультации и доложу Ассамблее о ходе этих консультаций.

127. Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции A/33/L.14 и Add.1, озаглавленному «Отказ Южной Африки выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центрально-африканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колум-

бия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 123 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/182 В).

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/33/L.15 и Add.1 озаглавлен «Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии». Сейчас я ставлю этот проект на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор,

Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 136 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/182 С).

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов своего голосования после голосования.

130. Г-н ЭЛИАСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): Объясняя мотивы голосования от имени девяти государств — членов Европейского сообщества, представитель Федеративной Республики Германии изложил общую позицию этих стран по вопросу о Намибии. Поскольку моя делегация полностью согласна с данным заявлением, не буду повторять эти соображения, а лишь коснусь резолюции, которую мы только что приняли.

131. Мне также хотелось бы отметить заявление от 15 декабря 1978 года, сделанное пятью скандинавскими правительствами по вопросу о Намибии, которое было распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности [A/33/518—S/12969].

132. Моя делегация воздержалась при голосовании проектов резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14 и проголосовала за проект резолюции A/33/L.15. Однако некоторые из наших оговорок касаются всех трех текстов.

133. Дания считает, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций следует прилагать усилия для мирного разрешения конфликтов. Поэтому мы не можем согласиться с пунктами, явно одобряющими использование вооруженной силы. Точно так же мы всегда понимали выражение «всеми средствами» как означающее «всеми мирными средствами».

134. Тот факт, что СВАПО возглавляет освободительную борьбу Намибии, придает данной организации особое значение. Правительство Дании полагает, что СВАПО, как и все другие политические партии, должна получить полную и благоприятную возможность участвовать в свободных выборах под наблюдением Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

135. Дания не может согласиться с пунктом 13 преамбулы документа A/33/L.13. По нашему мнению, важные усилия пяти западных стран — членов Совета Безопасности не увенчались бы успехом, если бы эти страны не поддерживали отношений с Южной Африкой.

136. У нас также имеются оговорки по поводу ряда пунктов всех трех резолюций, которые, по нашему мнению, не принимают во внимание основные положения Устава в отношении разделения полномочий между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

137. Г-н КИТИНГ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мое правительство всегда осуждало Южную Африку за то, что она не отказывается от незаконной оккупации Намибии. Пренебрежение, преднамеренно проявляемое Южной Африкой по отношению к воле международного сообщества в этом вопросе, является несправедливой и опасной стратегией. С огорчением и возмущением мое правительство следит за продолжающимся лишением народа Намибии основных прав человека и политических прав со стороны незаконной администрации Южной Африки. Мое правительство хотело бы подтвердить свое твердое убеждение в том, что народ Намибии должен свободно пользоваться своими неотъемлемыми правами на самоопределение на основе территориальной целостности. Незаконному присутствию Южной Африки на этой территории должен быть положен конец без дальнейших проволочек со стороны правительства Южной Африки. В этой связи я полностью разделяю мнение, высказанное представителем Федеративной Республики Германии в его заявлении на данной Ассамблее от имени девяти государств — членов Европейского экономического сообщества.

138. Мое правительство полностью отдает себе отчет в особой ответственности Организации Объединенных Наций по отношению к Намибии. Мы с удовлетворением выразили эту поддержку, проголосовав за проект резолюции A/33/L.15. Через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и через программу помощи для Намибии Организация Объединенных Наций смогла

проявить свою солидарность с народом Намибии практическим путем. Конечно, мое правительство понимает, что основная ответственность за политику в отношении Намибии остается на Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности.

139. В соответствии с этой точкой зрения мы особенно приветствовали деятельность Совета Безопасности за последние годы, направленную на достижение самоопределения Намибией без дальнейшей задержки. Мы отмечали весьма конструктивную роль, которую играет СВАПО в этом отношении. Необходимо, чтобы не было никаких дальнейших промедлений в предоставлении народу Намибии возможности участвовать в свободных выборах таким образом, чтобы он мог без помех и запугивания свободно избрать своих представителей.

140. Мое правительство поэтому хотело бы поддержать все проекты резолюций по данному пункту, однако сочло необходимым воздержаться от голосования по проектам резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14. Что касается проекта резолюции A/33/L.13, то, по нашему мнению, Организации Объединенных Наций не следует поддерживать вооруженную борьбу; обязанностью Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом является скорее содействие достижению справедливости по отношению к Намибии и ее народу с наименьшими жертвами и кровопролитием.

141. Мы разделяем чувство разочарования, которое испытывали те, кто готовил проекты резолюций, представленные данной Ассамблее, в частности проект резолюции A/33/L.14. Мы опасаемся того, что Южная Африка, может быть, действительно не намеревается сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении урегулирования на основе, приемлемой для международного сообщества. Мы считаем, однако, что в эти решающие дни, когда в скором времени будет созван Совет Безопасности для рассмотрения сложившегося положения, мы не должны одобрять тот курс действий, который предлагает проект резолюции A/33/L.14. Однако не должно быть сомнения, что мое правительство поддержит решительные действия, если и когда будет ясно, что Южная Африка определенно закрыла дверь для достижения Намибией самоопределения и независимости на основе резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

142. Г-н ВАЙЕНАС (Греция) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проекты резолюций A/33/L.13 и A/33/L.15, только что одобренные Генеральной Ассамблеей, хотя у нас имеются оговорки по некоторым отдельным элементам, содержащимся в этих резолюциях, в том, что касается выделения групп стран и некоторых вопросов правового характера. Моя делегация также хотела бы проголосовать за проект резолюции A/33/L.14, учитывая, что в прошлом мы всегда поддерживали принципы, подобные тем, которые воплощены в этой резолюции. К сожалению, на сей раз это оказалось

невозможным из-за формулировок некоторых положений этого проекта резолюции.

143. В заключение я хотел бы, однако, подчеркнуть еще раз нашу неизменную поддержку справедливого и окончательного решения вопроса о Намибии, которое будет основано на полнейшем осуществлении народом Намибии его права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями.

144. Г-н АЛГОРД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Проголосовав за все проекты резолюций по вопросу о Намибии, правительство Норвегии хотело продемонстрировать свою полную поддержку настоятельного требования международного сообщества о безоговорочном сотрудничестве Южной Африки с Генеральным секретарем и Организацией Объединенных Наций в деле осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, и в частности резолюции 435 (1978). Дальнейшую обструкцию со стороны Южной Африки в деле решения вопроса о Намибии нельзя терпеть. Это мнение было также выражено в совместном заявлении правительств Скандинавских стран, опубликованном 15 декабря этого года, а позднее распространенном в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности [A/33/518 — S/12969].

145. Что касается некоторых пунктов в только что принятых резолюциях, то правительство Норвегии желало бы еще раз подтвердить свою хорошо известную давнишнюю принципиальную позицию в пользу осуществления политических перемен мирными средствами. Правительство Норвегии имеет также ряд оговорок в отношении некоторых других пунктов и хотело бы, в частности, вновь подтвердить свою полную поддержку приемлемого в международном плане урегулирования в Намибии, что позволило бы провести свободные и справедливые выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Только результаты такого политического процесса могут определить политическое будущее Намибии.

146. Г-н МУРАТА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы сделать несколько замечаний относительно проектов резолюций, которые были только что приняты. Мы воздержались при голосовании по проектам резолюций A/33/L.13 и A/33/L.14, поскольку, хотя моя делегация решительно поддерживает основные цели этих проектов резолюций, некоторые из их положений несовместимы с основной позицией, которой постоянно придерживалась Япония в том, что касается вопроса о Намибии.

147. Я хотел бы также заявить, что, хотя мы проголосовали за третий проект резолюции A/33/L.15, наше голосование за него не означает, что наша делегация согласна со всеми выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе

Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

148. Однако заявив об этом, я хотел бы также заверить Ассамблею в том, что моя делегация постоянно поддерживала деятельность Совета по Намибии и хотела бы отметить его работу под прекрасным руководством его Председателя г-жи Гвендолин Кони (Замбия). Моя делегация хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы заявить о том, что мы искренне надеемся, что Международный год солидарности с народом Намибии, провозглашенный в резолюции, пройдет успешно. Мы также хотели бы еще раз заявить о своей решимости предпринять любые усилия, направленные на значительное увеличение нашего добровольного взноса в различные фонды Организации Объединенных Наций, связанные с Намибией.

149. Г-жа ГУЭЛЬМАН (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая проголосовала за проекты резолюций A/33/L.13, A/33/L.14 и A/33/L.15, с тем чтобы поддержать позитивные моменты, содержащиеся в них. Однако мы хотели бы высказать оговорки по поводу некоторых пунктов этих резолюций.

150. Без ущерба для права каждого народа использовать все возможные источники для достижения независимости, моя делегация не считает уместным, чтобы организация, созданная для поддержания мира, принимала резолюции, узаконивающие вооруженную борьбу. Кроме того, мы считаем, что признание одного представителя народа Намибии является поспешным. Мы считаем, что сам народ Намибии путем проведения свободных выборов должен решить, кто является его представителем.

151. Мы хотели бы вновь заявить о широкой поддержке правительством Уругвая стремления народа Намибии добиться своей независимости, о чем мы заявили во время девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В то время постоянный представитель Уругвая при Организации Объединенных Наций сказал:

«...Мы подтверждаем вновь, что оккупация Намибии является незаконной, противоречит международному праву и поэтому должна быть прекращена, как должна быть прекращена и расовая дискриминация в этой стране. Мы подтверждаем, что Организация Объединенных Наций несет ответственность за эффективное управление этой территорией на временной основе до тех пор, когда путем проведения свободных выборов под непосредственным наблюдением Организации Объединенных Наций эта территория определит свое будущее в качестве независимого и суверенного государства как территория, не пострадавшая от расчленения и обладающая политической системой, которую она определит для себя так же свободно, — до тех пор, когда она сможет установить отношения с другими народами без какого бы то ни было давления и стремясь к благосостоя-

нию своего народа, как это делал и продолжает делать Уругвай»¹⁰.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): И наконец, я предоставляю слово представителю СВАПО.

153. Г-н ГУРИРАБ (Народная организация Юго-Западной Африки) (*говорит по-английски*): Хочу еще раз сказать, что для меня является большим удовольствием и честью воспользоваться предоставленной мне возможностью выступить в данной Ассамблее. Мы делаем это, сознавая и будучи убеждены в том, что мы несем историческую обязанность и ответственность представлять наш угнетенный народ и выступать от его имени каждый раз, когда представляется такая возможность. Мы считаем уместным то, что наш голос будет услышан в момент, когда Генеральная Ассамблея завершит свое рассмотрение вопроса о Намибии.

154. Прежде всего, мы хотели бы сказать несколько слов относительно голосования, которое только что имело место, и относительно его последствий для борьбы в Намибии. Мы должны со всей искренностью выразить нашу признательность и благодарность тем делегациям, которые поддержали нас и были солидарны с законной борьбой намибийского народа под руководством СВАПО за достижение свободы и независимости. Политическая поддержка и материальная помощь, оказываемые нам этими странами на протяжении многих лет, являются бесценными и незаменяемыми. Поэтому мы по-прежнему верим в дальнейшую всевозрастающую поддержку и помощь по мере того, как мы движемся вперед в нашей борьбе.

155. Положительное голосование тех стран, которые мы рассматриваем как традиционных друзей в нашей борьбе, является свидетельством их твердости и преданности делу тех, кто выступает за свободу и справедливость. Поскольку мы считаем это важным, мы хотели бы особо отметить позицию, занятую сегодня утром некоторыми из Скандинавских стран. Они всегда были известны тем, что проводили прогрессивную политику и оказывали гуманитарную помощь СВАПО, а по сути дела, и всем освободительным движениям в южной части Африки. Тот факт, что они проголосовали за резолюции, ряд положений которых в какой-то степени противоречит их конституционным положениям и принципам, отстаиваемым их правительствами на протяжении долгих лет, является свидетельством того, что они по-прежнему будут оказывать поддержку борьбе до самого конца, и мы считаем, что это является красноречивым и решительным осуждением махинаций и маневров расистских узурпаторов Намибии, тщетно пытающихся сохранить свое лицо и признание на международной арене, делая вид, что они проявляют искренность по отноше-

нию к Организации Объединенных Наций и хотят сотрудничать с ней в ее усилиях, направленных на деколонизацию Намибии.

156. Следующее мое замечание касается тех стран, которые в обычных условиях проголосовали бы за проекты резолюций, но не смогли сделать это в силу некоторых трудностей, отчасти процедурного, а отчасти политического характера, и это выходит из-под их контроля и тем самым мешает им присоединиться к желанию большинства. Мы пытаемся понять их затруднительное положение и надеемся, что эти страны смогут преодолеть эти трудности и в будущем занять единую позицию.

157. Имеются еще и такие страны, которые никогда не уступают, какие бы причины или объяснения этому ни давались. Подобно некоторым людям, некоторые страны не меняются. Крупные западные страны принадлежат как раз к этой группе стран. Они еще раз сочли для себя невозможным поддержать явно выраженную волю большинства Генеральной Ассамблеи.

158. Все ораторы один за другим указывали и подчеркивали, что нынешнее положение в Намибии является критическим и роковым, и рекомендовали, чтобы Совет Безопасности принял немедленные меры путем введения санкций согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку выполнить его резолюции. Мы надеемся, что Совет Безопасности в ближайшем будущем поступит именно так.

159. Мы являемся свидетелями вводящего в заблуждение резонанса в некоторых официальных кругах и в средствах массовой информации некоторых западных стран в связи с фальшивыми заявлениями и пропагандой Южной Африки о том, что намибийцы в ходе последних мнимых выборов в Намибии имели полную возможность выразить свое решение и что они высказались свободно и добровольно, так сказать, в пользу продолжения фашистской оккупации и неокOLONиалистского угнетения. Это лишь усугубляет наше негодование, и мы с презрением и осуждением отвергаем такие инсинуации. Это оскорбление памяти мучеников и героев нашей борьбы и попытка очернить борьбу, которую ведет народ Намибии под руководством СВАПО.

160. То, что произошло в Намибии между 4 и 8 декабря 1978 года, — это не что иное, как дорогостоящий фарс, задуманный и осуществленный квислингами и марионетками Демократического турнхалльского союза. Это можно было предвидеть, и мы неоднократно это подчеркивали. Нам говорили, чтобы мы бросили оружие, что в обозримом будущем Южная Африка как-то изменит свою позицию и будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Мы знаем, что это не так.

161. Наша позиция по этому вопросу хорошо известна, и нет нужды повторять ее здесь. По сути

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая специальная сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 2.

дела, мы повторили ее в первый день, когда Генеральная Ассамблея начала обсуждение вопроса о Намибии [74-е заседание].

162. Однако для того, чтобы показать, что мы имеем в виду, когда мы говорим о проведении этих выборов, необходимо подчеркнуть, с учетом печального опыта второй мировой войны, что существует определенное сходство между фашистской оккупацией некоторых западноевропейских стран и нынешней оккупацией Намибии южноафриканскими фашистами. Предположим, что фашистские силы Гитлера хотели провести во время второй мировой войны выборы в странах, которые они оккупировали, для того чтобы убедиться, насколько они там популярны и согласны ли с их присутствием. Вероятно, а вернее — несомненно, они одержали бы победу в результате внушительной подтасовки голосов и объявили бы об этом во всеуслышание. Никто в западном мире, за исключением нацистских гегемонистов, не согласился бы с тем, что эти выборы были свободными, справедливыми и демократическими.

163. И однако именно от этих западных кругов мы сейчас узнаем, что имеются признаки того, что положение в Намибии является в какой-то мере иным и что в случае с Намибией люди, которых мы всегда считали новыми гитлерами, фанатиками белого превосходства, проводят свободные, справедливые и демократические выборы. А по сути дела, то, что происходит в Намибии, нельзя характеризовать как положение, которое дает основания надеяться на свободные и справедливые выборы.

164. Поэтому у нас вызывает удовлетворение то, что Генеральная Ассамблея присоединилась к Совету Безопасности, отвергла эти выборы как недействительные и заняла позицию, не имеющую ничего общего с результатами этих выборов.

165. Мы хотели бы сказать следующее о некоторых заявлениях, сделанных в ходе объяснения мотивов голосования, в отношении СВАПО, которая признана Организацией Объединенных Наций как единственный подлинный представитель намибийского народа. И это действительно так. Для того чтобы понять это, нужно сначала понять историю Намибии. Организация Объединенных Наций отнюдь не по доброй воле или из-за великодушия последовала примеру Организации африканского единства и признала нас. Но я не собираюсь здесь возвращаться к этому вопросу. Мы хотели бы обратиться с призывом к тем странам, которых тревожит это признание СВАПО, использовать все их влияние, всю их власть, для того чтобы убедить Южную Африку в том, что Организация Объединенных Наций сможет провести свободные, справедливые и демократические выборы в Намибии, и именно народ Намибии решит, кто является его руководителем. СВАПО тем временем будет выполнять свою историческую роль и продолжать наращивать борьбу, поскольку сегодня на нашей земле

находятся еще 60 тысяч южноафриканских войск, несколько тысяч человек военизированной полиции, так называемые противоповстанческие агенты, секретная полиция, команды из белого населения. В этом состоит проблема, а не в отношениях между СВАПО и некоторыми политическими группами или организациями Намибии. Основная проблема Намибии — это колониальная проблема; это отношения между расистскими узурпаторами и народом Намибии. И СВАПО будет по-прежнему упорно вести борьбу до полного освобождения Намибии.

166. В заключение я хотел бы сказать, что мы искренне желаем, чтобы новый год принес представителям новые жизненные силы, новую энергию и хорошее здоровье, поскольку необходимо продолжать неослабную борьбу до окончательной победы, которая является конечной целью нашей общей борьбы.

Перерыв в работе тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с решением [33/432], принятым вчера на 90-м заседании Генеральной Ассамблеи, тридцать третья очередная сессия Генеральной Ассамблеи возобновит свою работу 15 января 1979 года на период от одной недели до 10 дней с единственной целью: закончить рассмотрение вопросов, оставшихся на повестке дня настоящей сессии. К ним относятся следующие вопросы: пункт 32 «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки»; подпункты b — c пункта 58 «Развитие и международное экономическое сотрудничество»; пункт 70 «Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития»; пункт 88 «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир» и пункт 100 «Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов», часть IV доклада Пятого комитета.

168. Я хотел бы выразить признательность всем делегациям, которые поздравили меня по случаю избрания Председателем Генеральной Ассамблеи. Я принимаю похвалы как выражение их великодушия по отношению к тому, кто охотно посвятил себя службе Ассамблее, а также как акт дружбы по отношению к моей стране — Колумбии и к Латинской Америке, географической группе, которая выдвинула меня кандидатом, оказав мне столь высокую честь.

169. Я считаю, что на протяжении 13 недель напряженной работы мы смогли *обсудить в свободной и демократической манере и в соответствии с нашим Уставом основные проблемы, которые стоят перед международным сообществом. Мы не жалели усилий, для того чтобы найти лучшие решения для них и прежде всего для того, чтобы обеспечить международный мир и безопасность, которые являются основой нашей Организации.

170. Я хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, а также сотрудникам Секретариата, занимающимся вопросами Ассамблеи, за их ценное и действительное сотрудничество во имя успеха нашей работы.

171. Я хотел бы также выразить признательность многим главам государств и министрам иностранных дел, которые приняли участие в общих прениях, за их ценный вклад, выразившийся в их мнениях и концепциях в ходе этих прений. Я не сомневаюсь, что эти идеи послужат тому, чтобы разъяснить и освещать тот курс, который принят в нашей работе.

172. Естественно, я также хочу выразить признательность всем членам делегаций, принимавшим участие в работе Генеральной Ассамблеи, за их участие в общих прениях по вопросам, предложенным им в нашей рабочей повестке дня.

173. Мне остается только выразить всем главам государств и народам, представленным здесь, а также представителям в Генеральной Ассамблее мои наилучшие пожелания счастливого Нового года. Благодарю вас за внимание.

174. Я объявляю, что тридцать третья сессия Генеральной Ассамблеи на этом прерывает свою работу.

Заседание закрывается в 13 час. 55 мин.